

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 145

Tuesday, October 3, 2023

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mardi 3 octobre 2023

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Arnot	Dagenais	Greene	McCallum	Prosper
Batters	Dalphond	Greenwood	McPhedran	Quinn
Bellemare	Dasko	Harder	Mégie	Ravalia
Black	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Miville-Dechêne	Ringuette
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Mockler	Saint-Germain
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer	Moncion	Seidman
Boniface	Dean	Klyne	Oh	Simons
Boyer	Duncan	Kutcher	Omidvar	Smith
Brazeau	Dupuis	LaBoucane-Benson	Osler	Sorensen
Burey	Forest	Loffreda	Pate	Tannas
Busson	Francis	MacAdam	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Verner
Carignan	Gagné	MacDonald	Patterson (<i>Ontario</i>)	Wallin
Clement	Galvez	Manning	Petitclerc	Wells
Cordy	Gerba	Marshall	Petten	White
Cormier	Gignac	Martin	Plett	Woo
Cotter	Gold	Massicotte	Poirier	Yussuff

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Arnot	Dagenais	Greenwood	Mégie	Ravalia
*Ataullahjan	Dalphond	Harder	Miville-Dechêne	Ringuette
Batters	Dasko	Hartling	Mockler	Saint-Germain
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Housakos	Moncion	Seidman
Black	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Jaffer	*Moodie	Simons
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Oh	Smith
Boisvenu	Dean	Kutcher	Omidvar	Sorensen
Boniface	Duncan	LaBoucane-Benson	Osler	Tannas
Boyer	Dupuis	Loffreda	Pate	Verner
Brazeau	Forest	MacAdam	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Wallin
Burey	Francis	MacDonald	Patterson (<i>Ontario</i>)	Wells
Busson	Gagné	Manning	Petitclerc	White
Carignan	Galvez	Marshall	Petten	Woo
Clement	Gerba	Martin	Plett	Yussuff
Cordy	Gignac	Massicotte	Poirier	
Cormier	Gold	McCallum	Prosper	
Cotter	Greene	McPhedran	Quinn	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

With leave of the Senate,
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded
by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, if Her Excellency the Governor General comes to the
Senate later today, photographers be allowed in the Senate
Chamber to photograph proceedings while Her Excellency is in
the Senate, with the least possible disruption to proceedings.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable the Speaker informed the Senate that a
communication had been received from the Secretary to the
Governor General.

The communication was then read by the Honourable the
Speaker as follows:

RIDEAU HALL

October 3, 2023

Madam Speaker:

I have the honour to inform you that Her Excellency the Right
Honourable Mary May Simon, Governor General of Canada, will
proceed to the Senate Chamber today, the 3rd day of October,
2023, at 2:10 p.m., for the purpose of receiving the newly elected
Speaker of the House of Commons.

Yours sincerely,

Le secrétaire du gouverneur général par interim

Maia Welbourne

Acting Secretary to the Governor General

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

The sitting of the Senate was suspended to await the arrival of
Her Excellency the Governor General.

After awhile, Her Excellency the Governor General, arrived
and was seated at the foot of the Throne.

The Honourable the Speaker commanded the Usher of the
Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint
that House that:

“It is the pleasure of Her Excellency the Governor General that
they attend her immediately in the Senate Chamber.”

PRIÈRE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée
par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, si Son Excellence la gouverneure générale vient au Sénat
plus tard aujourd'hui, des photographes soient permis dans la
salle du Sénat pour photographier les délibérations pendant que
Son Excellence est au Sénat, d'une manière qui perturbe le moins
possible les travaux.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable Présidente informe le Sénat qu'elle a reçu une
communication du secrétaire du gouverneur général.

L'honorable Présidente donne alors lecture de la
communication, comme suit :

RIDEAU HALL

Le 3 octobre 2023

Madame la Présidente,

J'ai l'honneur de vous informer que Son Excellence la très
honorable Mary May Simon, gouverneure générale du Canada, se
rendra à la salle du Sénat aujourd'hui, le 3 octobre 2023, à
14 h 10, pour recevoir le Président de la Chambre des communes
nouvellement élu.

Veillez agréer, Madame la Présidente, l'assurance de ma
haute considération.

L'honorable
La Présidente du Sénat
Ottawa

La séance du Sénat est suspendue pour attendre l'arrivée de
Son Excellence la gouverneure générale.

Quelque temps après, Son Excellence la gouverneure générale
arrive et prend place au pied du Trône.

L'honorable Présidente ordonne à l'huissier du bâton noir de se
rendre auprès de la Chambre des communes et de l'informer que :

« C'est le plaisir de Son Excellence la gouverneure générale
que les Communes se rendent immédiatement auprès d'elle dans
la salle du Sénat. »

The House of Commons being come,

Their Speaker, the Honourable Greg Fergus, said:

“MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY,

The House of Commons has elected me their Speaker, though I am but little able to fulfill the important duties thus assigned to me. If, in the performance of those duties, I should at any time fall into error, I pray that the fault may be imputed to me, and not to the Commons, whose servant I am.”

The Honourable the Speaker of the Senate answered:

“Mr. Speaker, I am commanded by Her Excellency the Governor General to assure you that your words and actions will constantly receive from her the most favourable construction.”

The Commons withdrew.

Her Excellency the Governor General was pleased to retire.

The sitting resumed.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Moncion, Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, tabled the ninth report of the committee, entitled *Annual Report on Parliamentary Associations' Activities and Expenditures for 2022-23*.—Sessional Paper No. 1/44-1953S.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

Les Communes étant arrivées,

Leur Président, l'honorable Greg Fergus dit :

« QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

La Chambre des communes m'a élu Président bien que je sois peu capable de remplir les devoirs importants qui me sont par là assignés. Si, dans l'exécution de ces devoirs, il m'arrive jamais de faire une erreur, je demande que la faute me soit imputée et non aux Communes dont je suis le serviteur. »

L'honorable Présidente du Sénat répond :

« Monsieur le Président, j'ai reçu ordre de Son Excellence la gouverneure générale de vous déclarer qu'elle interprétera toujours de la manière la plus favorable vos paroles et vos actes. »

Les Communes se retirent.

Il plaît à Son Excellence la gouverneure générale de se retirer.

La séance reprend.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Moncion, présidente du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, dépose le neuvième rapport du comité, intitulé *Rapport annuel des associations parlementaires sur leurs activités et dépenses pour 2022-2023*.—Document parlementaire n° 1/44-1953S.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Reports of Committees**

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1 and 126 were called and postponed until the next sitting.

o o o

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, for the remainder of the current session:

1. during Question Period with any minister of the Crown as provided for in the order of December 7, 2021, in addition to the times provided for in that order, senators have up to 45 seconds to ask a supplementary question and ministers have up to 45 seconds to respond to this supplementary question; and
2. during any other Question Period, main questions and responses be limited to one minute each, followed by a maximum of one supplementary question per main question, with these supplementary questions and responses being limited to a maximum of 30 seconds each.

In amendment, the Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by replacing the words “December 7, 2021,” by the following:

“December 7, 2021:

- (a) the duration of Question Period be extended from 60 to 64 minutes; and
- (b) ”.

The question being put on the motion in amendment, it was adopted.

The Senate resumed debate on the motion, as amended, of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, for the remainder of the current session:

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Rapports de comités**

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1 et 126 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

L’honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l’honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, pour le reste de la session actuelle :

1. lors de la période des questions avec tout ministre de la Couronne tel que prévu par l’ordre adopté par le Sénat le 7 décembre 2021, en plus des temps de parole prévus dans cet ordre, les sénateurs disposent de 45 secondes pour poser une question supplémentaire et les ministres disposent de 45 secondes pour y répondre;
2. lors de toute autre période des questions, les questions principales et les réponses soient limitées à une minute chacune, suivies d’un maximum d’une question supplémentaire par question principale, ces questions et réponses supplémentaires étant limitées à 30 secondes chacune.

En amendement, l’honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l’honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu’elle soit modifiée par substitution, aux mots « le 7 décembre 2021, », de ce qui suit :

« le 7 décembre 2021 :

- a) la durée de la période des questions soit prolongée de 60 à 64 minutes;
- b) ».

La motion d’amendement, mise aux voix, est adoptée.

Le Sénat reprend le débat sur la motion, telle que modifiée, de l’honorable sénatrice LaBoucane-Benson, appuyée par l’honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, pour le reste de la session actuelle :

- | | |
|--|--|
| <p>1. during Question Period with any minister of the Crown as provided for in the order of December 7, 2021:</p> <p>(a) the duration of Question Period be extended from 60 to 64 minutes; and</p> <p>(b) in addition to the times provided for in that order, senators have up to 45 seconds to ask a supplementary question and ministers have up to 45 seconds to respond to this supplementary question; and</p> <p>2. during any other Question Period, main questions and responses be limited to one minute each, followed by a maximum of one supplementary question per main question, with these supplementary questions and responses being limited to a maximum of 30 seconds each.</p> | <p>1. lors de la période des questions avec tout ministre de la Couronne tel que prévu par l'ordre adopté par le Sénat le 7 décembre 2021 :</p> <p>a) la durée de la période des questions soit prolongée de 60 à 64 minutes;</p> <p>b) en plus des temps de parole prévus dans cet ordre, les sénateurs disposent de 45 secondes pour poser une question supplémentaire et les ministres disposent de 45 secondes pour y répondre;</p> <p>2. lors de toute autre période des questions, les questions principales et les réponses soient limitées à une minute chacune, suivies d'un maximum d'une question supplémentaire par question principale, ces questions et réponses supplémentaires étant limitées à 30 secondes chacune.</p> |
|--|--|

The question being put on the motion, as amended, it was adopted.

La motion, telle que modifiée, mise aux voix, est adoptée.

Inquiries

Orders No. 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boniface, seconded by the Honourable Senator Hartling, for the second reading of Bill S-232, An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Poirier, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Boniface, appuyée par l'honorable sénatrice Hartling, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Poirier, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Orders No. 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-272, An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator White, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator McPhedran moved, seconded by the Honourable Senator Prosper, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Second reading of Bill S-273, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada.

The Honourable Senator Quinn moved, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator MacDonald moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 30, 31, 32 and 33 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

Private Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Order No. 31 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Les articles n^{os} 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-272, Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénatrice White, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice McPhedran propose, appuyée par l'honorable sénateur Prosper, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-273, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada.

L'honorable sénateur Quinn propose, appuyé par l'honorable sénatrice Verner, c.p., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur MacDonald propose, appuyé par l'honorable sénateur Housakos, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 30, 31, 32 et 33 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

L'article n^o 31 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Consideration of the fifth report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Equity between recognized parties and recognized parliamentary groups*, tabled in the Senate on March 9, 2023.

After debate,

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Cordy, that further debate on the consideration of the report be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 40, 48, 49, 51, 52, 53 and 54 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82 and 96 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Senate call on the Government of Canada to replace its outdated program delivery and information technology systems by urgently accelerating the implementation of user-friendly, digital solutions that transform the public service delivery experience of Canadians, and ultimately reduce the cost of program delivery.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Cormier:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the negative impact of health disinformation and misinformation on Canadian society and what effective measures can be implemented to counter this impact; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than May 31, 2024, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

Étude du cinquième rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Équité entre les partis reconnus et les groupes parlementaires reconnus*, déposé au Sénat le 9 mars 2023.

Après débat,

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, que la suite du débat sur l'étude du rapport soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 40, 48, 49, 51, 52, 53 et 54 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82 et 96 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), appuyée par l'honorable sénateur Smith,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de remplacer ses systèmes de prestation de programmes et de technologie de l'information désuets en accélérant, de toute urgence, la mise en œuvre de solutions numériques axées sur les usagers qui transforment l'expérience des Canadiens en matière de prestation des services publics et, en fin de compte, réduisent le coût de la prestation des programmes.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Cormier,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les effets négatifs de la désinformation et de la mésinformation en matière de santé sur la société canadienne ainsi que les mesures efficaces qui pourraient être mises en œuvre pour les contrer;

Que le comité soumette au Sénat le rapport final sur son étude au plus tard le 31 mai 2024 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 131 and 134 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 8 and 10 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Woo, calling the attention of the Senate to the one hundredth anniversary of the *Chinese Exclusion Act*, the contributions that Chinese Canadians have made to our country, and the need to combat contemporary forms of exclusion and discrimination faced by Canadians of Asian descent.

After debate,

The Honourable Senator Petitclerc moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:32 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Canadian Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *Canadian Energy Regulator Act*, S.C. 2019, c. 28, sbs. 18(1).—Sessional Paper No. 1/44-1948.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 131 et 134 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 8 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Woo, attirant l'attention du Sénat sur le 100^e anniversaire de la *Loi d'exclusion des Chinois*, sur les contributions que les Canadiens d'origine chinoise ont apportées à notre pays et sur la nécessité de combattre les formes contemporaines d'exclusion et de discrimination auxquelles sont confrontés les Canadiens d'origine asiatique.

Après débat,

L'honorable sénatrice Petitclerc propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 32, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de la Régie canadienne de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie*, L.C. 2019, ch. 28, par. 18(1).—Document parlementaire n^o 1/44-1948.

Report of the Commission of the Canadian Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *Canadian Energy Regulator Act*, S.C. 2019, c. 28, sbs. 36(1).—Sessional Paper No. 1/44-1949.

Report of the Office of the Director of Public Prosecutions for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *Director of Public Prosecutions Act*, S.C. 2006, c. 9, sbs. 16(2).—Sessional Paper No. 1/44-1950.

Report on the applications for ministerial review (miscarriages of justice) for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 696.5.—Sessional Paper No. 1/44-1951.

Reports of the Information Commissioner of Canada for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1952.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Miville-Dechêne (*October 3, 2023*).

The Honourable Senator Smith replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*October 3, 2023*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Gerba replaced the Honourable Senator Anderson (*October 3, 2023*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Saint-Germain replaced the Honourable Senator Ringuette (*September 29, 2023*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Greenwood replaced the Honourable Senator Moodie (*October 3, 2023*).

The Honourable Senator Mégie was added to the membership (*September 29, 2023*).

The Honourable Senator Kutcher was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 29, 2023*).

Rapport de la Commission de la Régie canadienne de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie*, L.C. 2019, ch. 28, par. 36(1).—Document parlementaire n° 1/44-1949.

Rapport du Bureau du directeur des poursuites pénales pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur le directeur des poursuites pénales*, L.C. 2006, ch. 9, par. 16(2).—Document parlementaire n° 1/44-1950.

Rapport sur les demandes de révision auprès du ministre (erreurs judiciaires) pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément au *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 696.5.—Document parlementaire n° 1/44-1951.

Rapports du commissaire à l'information du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1952.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Miville-Dechêne (*le 3 octobre 2023*).

L'honorable sénateur Smith a remplacé l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 3 octobre 2023*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Gerba a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 3 octobre 2023*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice Saint-Germain a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 29 septembre 2023*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Greenwood a remplacé l'honorable sénatrice Moodie (*le 3 octobre 2023*).

L'honorable sénatrice Mégie a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 29 septembre 2023*).

L'honorable sénateur Kutcher a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 29 septembre 2023*).